15.11.99 – 06.12.99.

USA

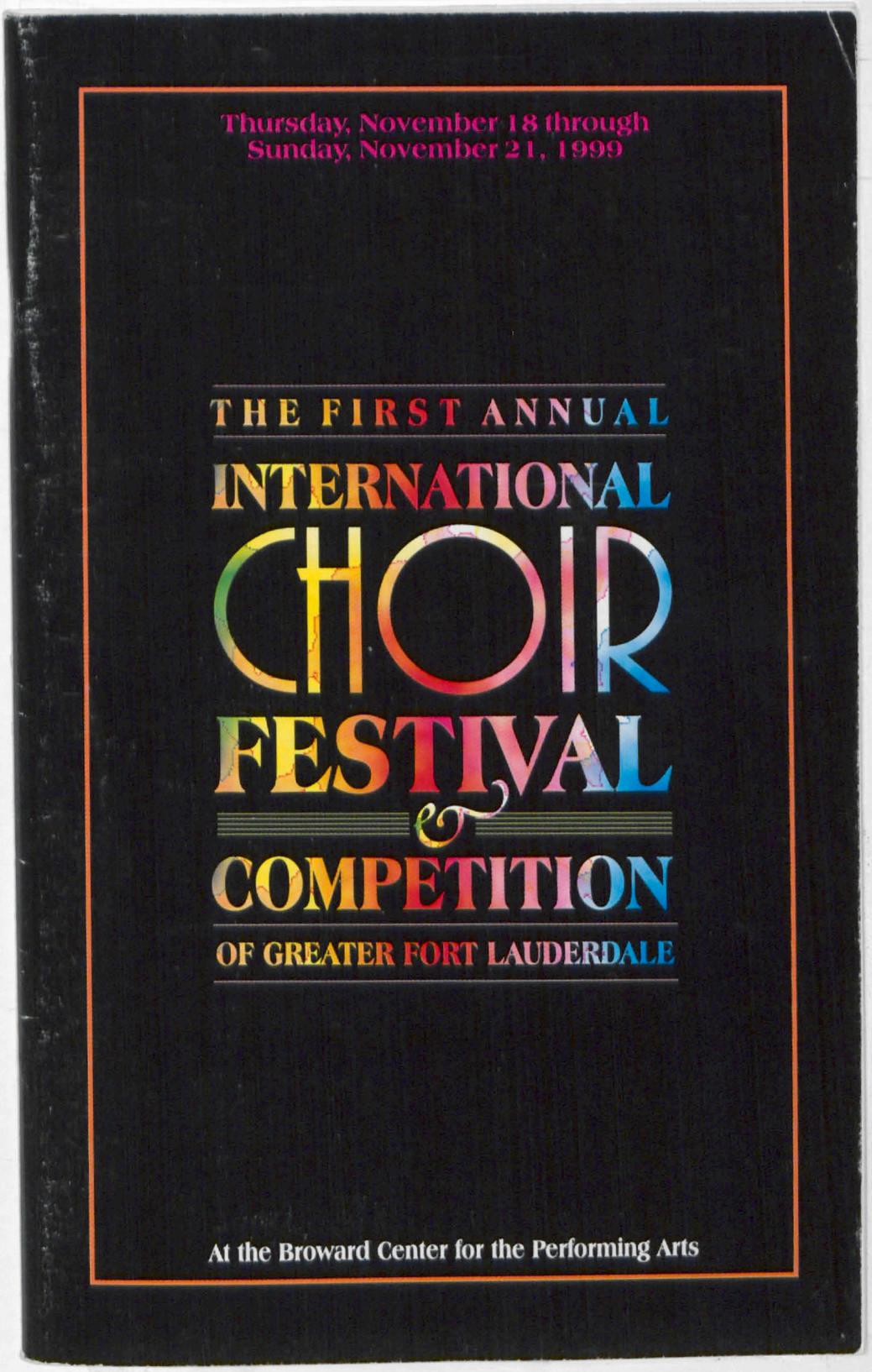
- Miami
- Erie
- Chicago

15 listopada Chór Akademicki wyleciał z Okęcia na Festiwal Chóralny na Florydę, gdzie w zaciętej rywalizacji z wieloma chórami wyśpiewał Złoty Medal. (Wielki sukces!). Najlepszym dyrygentem na Festiwalu okazała się Urszula Bobryk (Polska), która również została nagrodzona.

Po tym wielkim sukcesie Chór udał się w trasę po USA występując przed amerykańskim audytorium. Chór gościł m.in. w Erie i Chicago, gdzie odbył szereg koncertów, które przypadły do gustu Amerykanom i miejscowej Polonii. Jeden z najmilszych koncertów odbył się na Uniwersytecie Northwest Pensylvania.

W repertuarze chóru znalazły się utwory takie jak: Część konkursowa: Psalm 69 - A. Kaepke (jako utwór dowolny), Gloria - C.A.P. Fonseca, Tu es Petrus - M. Eslava, See, see the Shepherd's Queen - T. Tomkins, Psalm 150 - M. Jasiński, Kukułeczka - mel. ludowa.

Inne: Polonez - Ogiński, Ave Verum - W. Byrd, Dona Nobis - - C.A.P. Fonseca, Ave Maria - P. Łukaszewski, Aria na strunie G - J. S. Bach (...)
Oprócz tych kompozycji chór przygotował piosenki ludowe oraz kolędy.



Edinboro University of Pennsylvania

1999-2000 Concert and Lecture Series

PRESENTS

Maria Curie Sklodowska Choir

Tuesday, November 30, 1999
8:00 p.m.
Memorial Auditorium

Sponsored by:

Office of Cultural Affairs
Academic Services
Edinboro University of Pennsylvania
Edinboro University Student
Government Association, Inc.

Choir's visit harmonizes our sister city relationship

By JIM BOOTH
Staff writer

Music bridged the miles between Erie's Polish-Americans and their European origins during a Thanksgiving night performance at St. Stanislaus Catholic Church.

The Academic Choir of Maria-Curie Sklodowska University of Erie's sister city of Lublin, Poland, opened a series of appearances in Erie with a 90-minute performance at St. Stanislaus, 516 E. 13th St.

"They brought us part of the soul and spirit of Poland," said the Rev. Bernard Urbaniak, pastor of St. Stanislaus. Having the choir perform in the church " was like being with your brothers and your sisters," he said. "It was wonderful. It was a tremendous performance."

The choir's visit to Erie will conclude with a concert Dec. 3 at 7 p.m. at the Mary D'Angelo Performing Arts Center at Mercyhurst College.

The Lublin choir recently took two awards at the International Festival of University Choirs in Ft. Lauderdale, Fla. The group was awarded the Golden Diploma for best performance in the Mixed Choir division, and its director, Urszula Bobryck, earned a special conductor's award for outstanding artistic achievement.



The Academic Choir of Maria-Curie Sklodowska University performs at St. Stan's Church Thursday.

GREG WOHLFORD
Staff photographer

The annual festival recognizes the best university choirs in the world. More than 20 choirs competed this year.

Jim Thompson, chairman of the Sister City of Lublin and Erie organization, said the award-winning choir's visit in Erie is just one example of the educational, business and social contacts being made between the two cities. "It is important for people of Erie with Polish heritage to experience a connection with their roots, and the choir gives us that opportunity," he said.

Thompson said he first heard the choir last year when he visited Lublin along with Christine Wozniak of the East Side Federation of Polish American Societies and representatives of Mercyhurst, and Edinboro and Gannon universities.

While visiting Erie, choir members will visit area schools, sing with other choirs and meet with Mayor Joyce Savocchio.

On Sunday the choir will attend a service at Shiloh Baptist Church at 11 a.m. and take part in joint concert with the Shiloh Baptist Church choir beginning at 4 p.m.

On Tuesday the choir will present an 8 p.m. concert at Edinboro University.

The concert on Friday at Mercyhurst will include a reception beginning at 9:30 p.m.

After the reception, the choir will leave for Chicago, then return to Lublin.

Choir members are also scheduled to attend today's 5 p.m. Mass at St. Stanislaus.



Amerykański sukces śpiewaków z UMCS

Wysoka renoma, jaką cieszą się lubelskie chóry to fakt doskonale znany. I wciąż potwierdzany w kolejnych konkursach i festiwalach. Ostatnio zespół z naszego miasta zdobył kolejną, cenną nagrodę.

Najlepszy chór najlepszy dyrygent

W dniach 18-21 bm. **Chór Akademicki UMCS im. Jadwigi Czerwińskiej** brał udział w **I Międzynarodowym Konkursie Chóralnym** w Greater Fort Lauderdale na Florydzie. Lubelski zespół uznany został przez jurorów za najlepszy spośród 22 chórów biorących udział w imprezie i otrzymał **Złoty Dyplom**. Nie było to jednak jedyne wyróżnienie. Kierująca Chórem UMCS **Urszula Bobryk** otrzymała **nagrodę dla najlepszego dyrygenta.** (kow)

Akademicki Chór UMCS odnosi sukcesy za oceanem

Wyśpiewali zwycięstwo

Akademicki Chór UMCS im. Jadwigi Czerwińskiej zdobył pierwszą nagrodę na I Międzynarodowym Konkursie Chóralnym w Greater Fort Lauderdale w USA.

"DZIENNIK WSCHODNI" 28.XI 99r.

Lubelski chór pod kierownictwem prof. **Urszuli Bobryk** okazał się najlepszym zespołem I Międzynarodowego Konkursu Chóralnego w USA. Lubelscy śpiewacy zdobyli tam pierwszą nagrodę – Złoty Dyplom. Pokonali 22 zespoły z całego świata. Konkurs odbywał się w dniach 18 –21 listopada.

Urszulę Bobryk, kierowniczkę Akademickiego Chóru UMCS im. Jadwigi Czerwińskiej uznano za najlepszego dyrygenta festiwalu.

(mak)

KRÓTKO

ZŁOTY CHÓR I DYRYGENTKA. Chór UMCS zdobył pierwsze miejsce na zakończonym w niedzielę międzynarodowym festiwalu w Greater Fort Lauderdale na Florydzie. Amerykanie zaprosili 22 zespoły śpiewacze z całego świata. Urszulę Bobryk z lubelskiego chóru uznano za najlepszą dyrygentkę. JPP